

*Evaluación del enfoque de la estrategia de reducción de la pobreza*

## La OEI señala que los programas contra la pobreza no han desplegado todo su potencial

El Director Gerente viaja a África, página 258

**E**n julio, la Oficina de Evaluación Independiente (OEI) del FMI publicó las conclusiones de su amplia evaluación de los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP) y del servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza (SCLP), cuyo objetivo primordial consistió en determinar si estos dos mecanismos se han aplicado de acuerdo con las expectativas originales y si el FMI ha respaldado en medida suficiente el proceso más amplio de los DELP. David Goldsbrough, Director Interino de la OEI, conversó con Jacqueline



Sesión de lectura a un grupo de escolares en Mozambique. Los programas en el marco del SCLP respaldan el aumento del gasto social.

para el FMI. Ya se habían realizado varios exámenes internos, pero nunca se cuestionó la "estructura" de todo el enfoque.

*Irving del Boletín del FMI sobre las conclusiones de la evaluación.*

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Por qué decidió la OEI examinar el proceso de los DELP y el SCLP en este momento, y cómo se realizó la evaluación?

**GOLDSBROUGH:** Consideramos que era importante realizar una evaluación externa porque esta es una nueva actividad esencial

*(Continúa en la página 246)*

*Entrevista a Jacques Polak*

## "Si la Conferencia de Bretton Woods se celebrara hoy, no tendría éxito"

**D**urante 60 años, la evolución y la eficacia del FMI han sido una pasión para Jacques Polak. Participó en la Conferencia de Bretton Woods que creó el FMI, fue funcionario de la institución por 33 años (22 de los cuales se desempeñó como Director del Departamento de Estudios) y ocupó el cargo de Director Ejecutivo de 1981 a 1986. Polak, de origen holandés, que sigue participando activamente en el debate sobre el FMI y sus funciones a escala mundial, conversó con Sheila Meehan del Boletín del FMI sobre los peligros de un deterioro de la adhesión al internacionalismo.

**BOLETÍN DEL FMI:** Ken Rogoff —uno de sus sucesores al frente del Departamento de Estudios— señaló hace poco que el FMI daría un mejor servicio si no concediera préstamos; que tiene suficientes recursos para crear problemas de riesgo moral, pero muy pocos para enfrentar con eficacia una crisis financiera mundial profunda. Y agregó que el FMI está demasiado politizado para ser un prestamista de última instancia efectivo. ¿Cree que tiene razón?

**POLAK:** Solo en un aspecto: el FMI tiene muy pocos recursos para enfrentar con eficacia una crisis financiera mundial profunda, y ello debería preocuparle. En lo demás, se equivoca. Se le escapa que,

*(Continúa en la página 249)*



Polak: Ya no existe la cohesión política internacional entre los gobiernos de los países miembros que posibilite la negociación de acuerdos difíciles.

245  
Informe de la OEI sobre los programas contra la pobreza

245  
Entrevista a Jacques Polak

252  
Política y estabilización de la inflación

255  
Deuda interna en África

y...

251  
Tasas del FMI

254  
Publicaciones recientes

257  
Acuerdos del FMI

259  
Publicado en Internet

El próximo número del Boletín del FMI se publicará el 27 de septiembre.

## Los DELP y el SCLP no cumplen las expectativas

(Continuación de la página 245) Dado que el DELP es un producto concebido conjuntamente por el FMI y el Banco Mundial, realizamos una evaluación en paralelo con el Departamento de Evaluación de Operaciones (DEO) de nuestra institución hermana. “En paralelo con el Banco Mundial” significó que, si bien cada institución presentó su propio informe a su respectivo Directorio, examinando por separado las funciones de cada una, sin tratar de evaluar a la otra institución, coordinamos en gran medida los aportes. No queríamos que dos equipos distintos fueran al mismo país e hicieran las mismas preguntas. Por ejemplo, hubo un solo equipo y un solo informe para los estudios de casos que estábamos examinando ambas instituciones. También realizamos una sola encuesta de partes interesadas, juntamente con el DEO.



**Goldsbrough:** Muchos países han percibido estos procedimientos esencialmente como un medio para alcanzar un fin, es decir, lograr el alivio de la deuda y un mayor volumen de flujos de ayuda.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Examinaron todos los países con un DELP?

**GOLDSBROUGH:** Decidimos desde el principio examinar los países con un DELP completo para poder manejar el alcance de la evaluación. Por lo tanto, hubo una serie de temas específicos que no examinamos. Por ejemplo, los países que no pueden avanzar y nunca alcanzan un DELP completo, ya sea porque tienen problemas muy graves en el ámbito de las capacidades luego de atravesar recientemente un conflicto o porque tienen otros problemas graves de política económica que les han impedido formular una estrategia global. Consideramos que para examinar los resultados del enfoque de la estrategia de reducción de la pobreza (ERP) y la función del FMI en ese proceso hasta el momento, era más conveniente centrarse en los países con un DELP completo.

**BOLETÍN DEL FMI:** Una de las conclusiones del informe es que los logros alcanzados por el enfoque de la ERP hasta el momento están muy lejos de su potencial. ¿Podría explicar por qué y en qué medida?

**GOLDSBROUGH:** Están muy lejos de su potencial en varias formas. No se han indicado claramente cuáles son los objetivos intermedios ni, por ejemplo, lo que el enfoque trata de lograr en lo que respecta a los cambios en los procesos internos de formulación y ejecución de políticas. Sabemos que los objetivos finales son reducir la pobreza y fomentar el crecimiento, pero ¿cuáles son los parámetros para medir los avances en estos cambios en cada país?

Los problemas clave son los incentivos de facto incorporados en el sistema, los cuales se orientan en la

dirección incorrecta: no tanto en el diseño original sino en la ejecución. El enfoque tiene cierto grado de flexibilidad para adaptarse a las diferencias específicas de cada país, pero fundamentalmente está muy orientado a los aspectos de procedimiento y el incentivo principal para los países es la producción de documentos, denominados DELP, siguiendo unos procedimientos determinados, como las sesiones participativas. Muchos países han percibido estos procedimientos esencialmente como un medio para alcanzar un fin, es decir, lograr el alivio de la deuda y un mayor volumen de flujos de ayuda. Por lo tanto, han cumplido las condiciones, pero sin considerar con suficiente atención cuál debería ser el impacto en los procesos internos de formulación y ejecución de políticas.

El segundo problema se refiere más específicamente al FMI, en el sentido de que su forma de operar no ha cambiado mucho y no ha cumplido las muy ambiciosas expectativas establecidas en los documentos originales de política en los que se define el enfoque de la ERP. De hecho, las expectativas iniciales quizás fueron demasiado ambiciosas.

**BOLETÍN DEL FMI:** Otra conclusión del informe es que el enfoque de la ERP ha contribuido en cierta medida a mejorar la identificación de los países con los programas, la participación y la calidad de las estrategias. ¿Puede explicarlo?

**GOLDSBROUGH:** Si bien somos críticos en muchos aspectos, presentamos dos mensajes fundamentalmente optimistas: primero, el enfoque de la ERP es pertinente, y no estamos cuestionando los principios básicos porque estos abordan cuestiones acertadas. Este enfoque tiene sentido, aunque no siempre haya tenido éxito.

En cuanto al segundo mensaje optimista: en los casos en que el enfoque ha comenzado a tener un efecto positivo, en particular en países como Tanzania y, en cierta medida, Mozambique, donde ha comenzado a insertarse en las instituciones encargadas de la formulación de políticas, ha empezado a dar mejores resultados en lo que respecta a la ampliación del debate de políticas. En estos casos el documento inicial de la estrategia no fue tan bueno. Por ejemplo, el primer DELP de Tanzania tenía grandes deficiencias, pero se insertó en las instituciones internas que ya se estaban fortaleciendo. Sin embargo, no podemos afirmar que estas mejoras de la calidad de las instituciones se debieron totalmente al proceso de los DELP.

**Fotos:** Henrik de Gyor, Eugene Salazar y Michael Spilotro, FMI, páginas 245–251 y 258–260; y Alexander Joe, AFP, páginas 245 y 256.

**BOLETÍN DEL FMI:** Según las conclusiones de la OEI, la eficacia de la contribución del FMI ha variado considerablemente entre los diferentes países y componentes del mecanismo de la ERP. ¿A qué se deben estos resultados y qué puede hacerse para mejorar la eficacia del FMI?

**GOLDSBROUGH:** El FMI no ha logrado ampliar en forma suficiente el debate de política sobre cuestiones macroeconómicas, salvo en el caso de los países en los que la inestabilidad macroeconómica ya no es una cuestión apremiante. Pero en general el debate de política sobre estas cuestiones se ha mantenido dentro de un estrecho círculo oficial: el ministerio de Hacienda, el banco central y el FMI directamente. En los casos en que se ha ampliado ligeramente, vemos que han mejorado el propio debate y las decisiones de política. Por ejemplo, en Tanzania, como señalé, se han fortalecido los mecanismos institucionales para ampliar el debate, se han modificado considerablemente las políticas, lo que ha mejorado los resultados, tras el debate mantenido en el marco del diseño del programa macroeconómico respaldado por el SCLP. Pero nuestra conclusión es que los ejemplos de buenas prácticas son aún relativamente poco frecuentes.

**BOLETÍN DEL FMI:** Usted ha señalado que uno de los problemas del enfoque de la ERP es la falta de parámetros claros para evaluar los progresos realizados. Al mismo tiempo, el informe recomienda flexibilizar aún más el diseño de los programas para que cada país pueda definir sus propios parámetros y objetivos a fin de mejorar los procesos de formulación de políticas.

¿No cree usted que la mayor variedad de enfoques entre los países dificultará el seguimiento de los avances?

**GOLDSBROUGH:** Existe una serie de tensiones inherentes a todo el enfoque, y lo mismo sucede en el caso de algunas de nuestras recomendaciones. Existen tensiones entre la posibilidad de que los países puedan elegir su propia trayectoria para aplicar los principios básicos del enfoque y la necesidad de uniformidad de las evaluaciones, lo que permitiría al Banco Mundial, el FMI y otros donantes evaluar lo que están haciendo los países y tomar decisiones de financiamiento sobre esa base. Pero no hay forma de evitar la tensión entre estos dos aspectos.

Lo que recomendamos fundamentalmente es transparencia. Los países deben elegir su propio camino para mejorar los procesos internos, pero es necesario definir más claramente los avances que se realizarán en este sentido. Entonces, les corresponde a las instituciones de Bretton Woods realizar evaluaciones francas del plan y de su ejecución. Ello supondrá inevitablemente menos uniformidad, pero no se puede tener al mismo tiempo uniformidad y gran diversidad de enfoques entre los países. Si se impone demasiada uniformidad, el resultado será una uniformidad de

forma, y no de fondo, y esa es la trampa en la que ha caído el enfoque hasta el momento.

**BOLETÍN DEL FMI:** En respuesta a la evaluación de la OEI, el personal técnico del FMI señaló que en el informe no se indica claramente cómo deberían actuar el FMI y otros donantes si consideran que un país podría establecer parámetros y otros criterios más ambiciosos para el enfoque de la ERP. ¿Cómo deberían reaccionar el FMI y los donantes en estos casos?

**GOLDSBROUGH:** Primero, las evaluaciones y el intercambio de información deben ser francos y transparentes. La preocupación por la identificación de los países con los programas no debe justificar la falta de franqueza de las evaluaciones con respecto a las decisiones de política de los países. En este momento, no se provee este tipo de evaluaciones francas.

Las evaluaciones conjuntas del Banco y el Fondo en las que se examinan los puntos fuertes y débiles de los objetivos y estrategias de un país para reducir la pobreza deberían hacerlo. Pero estas evaluaciones persiguen muchos objetivos, ninguno de los cuales se está cumpliendo realmente. Ha habido una tendencia a reconocer el DELP como la estrategia del propio país y a concluir que las instituciones de Bretton Woods deben expresar con mucha cautela sus opiniones sobre dicha estrategia. El fortalecimiento de la identificación de los países con el programa y el mayor margen para que los países tomen decisiones no significan que estas decisiones no deban estar sujetas a ninguna limitación. También en este caso, la mejor forma de manejar estas tensiones es actuar de una manera que sea siempre transparente, en lugar de insistir en la identificación de los países con el DELP y luego transmitir las opiniones a través de instrumentos tradicionales, como el SCLP, que es lo que está sucediendo actualmente.

**BOLETÍN DEL FMI:** En el informe se recomienda que el FMI reestructure su condicionalidad y la incorpore dentro del marco de cooperación más amplio para el seguimiento y evaluación de los progresos de los países en la aplicación del enfoque de la ERP. Sin embargo, el personal técnico del FMI ha respondido que la OEI aún no ha examinado las modalidades operativas relacionadas con esta cuestión. ¿Puede explicarnos cómo funcionaría esto en la práctica?

**GOLDSBROUGH:** La condicionalidad se ha racionalizado en cierta medida, pero esta racionalización parece haber estado impulsada fundamentalmente por la preocupación con respecto a la división de funciones entre el FMI y el Banco Mundial y no por la identificación de los países con los programas. Hay una falta considerable de claridad con respecto a la condicionalidad agregada (la condicionalidad del FMI y el Banco Mundial). Además, para que el DELP

**Si se impone demasiada uniformidad, el resultado será una uniformidad de forma, y no de fondo, y esa es la trampa en la que ha caído el enfoque hasta el momento.**

—David  
Goldsbrough

La preocupación por la identificación de los países con los programas no debe justificar la falta de franqueza de las evaluaciones con respecto a las decisiones de política de los países.

—David Goldsbrough

constituya el marco a más largo plazo que defina la función del FMI en los países de bajo ingreso, habrá que examinar con más detalle las señales y la condicionalidad conexas que la comunidad internacional quiere dar al FMI.

Deberán rediseñarse la condicionalidad y las señales para adaptarlas mejor a la idea de que los donantes no han comprometido su colaboración solo “en la coyuntura”. Por ejemplo, si un programa respaldado por el FMI no logra cumplir alguna meta macroeconómica a corto plazo, no se interrumpirán de pronto los flujos de financiamiento.

Creo que es poco probable que los enfoques tradicionales de la condicionalidad del FMI sean plenamente satisfactorios en este caso. El FMI puede desempeñar la función de seguimiento de las políticas macroeconómicas a corto plazo y las limitaciones presupuestarias, pero tiene que adaptarse a este marco más amplio del enfoque de la ERP.

**BOLETÍN DEL FMI: ¿Qué medidas deberían adoptarse para llevar adelante las conclusiones de la evaluación?**

**GOLDSBROUGH:** El momento en que se realizó la evaluación fue muy oportuno, porque dentro del FMI se está examinando mucho la función de la institución en los países de bajo ingreso, y deberán tomarse

muchas decisiones conexas. Las conclusiones de la evaluación proporcionan mucha información y datos que servirán de base para tomar decisiones con respecto a la función que debería desempeñar el FMI en los países de bajo ingreso: esto concierne a la naturaleza de la función orientadora del FMI, así como a la condicionalidad y al diseño de los programas en estos países. La gerencia del FMI ha establecido un comité de alto nivel sobre la labor en los países de bajo ingreso, presidido por la Primera Subdirectora Gerente, Anne Krueger, que está examinando muchas de estas cuestiones. Las recomendaciones de la evaluación se incorporarán a estos debates y, en última instancia, el Directorio Ejecutivo tendrá que tomar decisiones con respecto a estas cuestiones fundamentales. ■

El texto completo, en inglés, del informe preparado por la OEI, titulado “*Evaluation of Poverty Reduction Strategy Papers (PRSPs) and the Poverty Reduction and Growth Facility (PRGF)*”, puede consultarse en el sitio: <http://www.imf.org/External/NP/ieo/2004/prspgrgf/eng/index.htm>. Para más información consulte el sitio de la OEI: <http://www.imf.org/external/np/ieo/index.htm>.

### Conclusiones principales de la evaluación de la OEI

- El enfoque de la estrategia de reducción de la pobreza tiene un potencial considerable, pero los logros alcanzados hasta el momento están muy lejos de ese potencial.
- El diseño de programas en el marco del servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza (SCLP) no se ha incorporado realmente dentro de las estrategias globales para el crecimiento y la lucha contra la pobreza, lo que refleja en parte las deficiencias en los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP).
- El aporte del FMI ha variado mucho según los países y cuestiones pero en general no ha permitido alcanzar las ambiciosas metas previstas.
- Los procesos participativos dentro de los países han tenido en general una base más amplia desde el establecimiento del DELP, pero la mayoría aún no se ha integrado a las estructuras institucionales y políticas existentes.
- Los debates de política sobre cuestiones macroeconómicas no se ven afectados en general por estos procesos participativos.
- El proceso de los DELP ha sido impulsado por los países en un grado mucho mayor que los anteriores mecanismos, pero los resultados en cuanto a la identificación de los países con la estrategia son variados.
- La mayor parte de los DELP no llega a proveer una hoja de ruta estratégica para la formulación de políticas, en especial en el ámbito de las políticas macroeconómicas y las medidas estructurales conexas.
- Con frecuencia el DELP es solo un documento que tiene poco impacto en los procesos internos de formulación, aplicación, seguimiento e intercambio de información sobre políticas.
- El proceso de los DELP no ha contribuido en forma efectiva hasta el momento al fortalecimiento de las capacidades.
- Los programas en el marco del SCLP han incorporado una mayor flexibilidad fiscal que los respaldados por el servicio reforzado de ajuste estructural (SRAE), el mecanismo de crédito concesionario que fue remplazado por el SCLP, y respaldan el aumento del gasto social.
- No se justifican las acusaciones de que los programas respaldados por el SCLP sufren de una visión pesimista sistemática respecto de la asistencia o de un excesivo sesgo desinflacionario.
- La condicionalidad estructural del FMI se ha simplificado, pero es difícil juzgar lo que ha ocurrido con la condicionalidad agregada del FMI y el Banco Mundial.
- Las mejoras registradas en la ejecución de programas en el marco del SCLP respecto del SRAE han sido de poca envergadura.

## Polak: La posibilidad de grandes cambios es poca

(Continuación de la página 245) de los 55 acuerdos financieros, cerca de 40 corresponden a países de bajo ingreso sin acceso a los mercados de capital, y se destinan a enfrentar problemas de cuenta corriente y no de la cuenta de capital. Para ellos y para el sistema, tiene mucho sentido que el FMI disponga de recursos financieros como zanahoria que acompañe al palo de su condicionalidad para mejorar las políticas de esos países.

Ken parece ignorar que tiene gran mérito contar con un prestamista de última instancia en el sistema. Conuerdo con Stan Fischer en que ello permite mitigar los efectos de la inestabilidad del sistema. Eso no quiere decir que el FMI siempre haya hecho buena letra en ese campo. También es justo decir que en esa tarea está bastante politizado, lo que dio lugar a la voluntad de prestar en casos difíciles durante demasiado tiempo y, por lo tanto, prestar grandes montos. Los ejemplos obvios son Argentina y Rusia. Pero, al final, el FMI dijo que no a ambos países y sus acreedores sufrieron graves consecuencias.

**BOLETÍN DEL FMI:** Una de las principales funciones del FMI es brindar asesoramiento confidencial a los gobiernos de los países miembros y se lo empuja cada vez más a alertar a los mercados de los posibles problemas. ¿Ve usted un conflicto entre estas dos tareas?

**POLAK:** Cuando un miembro le solicita un préstamo, eso es señal de dificultades. La decisión de prestar da cierta tranquilidad respecto de las medidas que el país adopta para superar las dificultades. Análogamente, la inclusión de la moneda de un país entre las que usa el FMI en las transacciones debe significar que este tiene una buena opinión de las posiciones de reservas y balanza de pagos del país. Por supuesto que ahora el FMI divulga una cantidad de opiniones sobre países a través de los resúmenes de las decisiones del Directorio sobre préstamos, cartas de intención, y así sucesivamente.

No compete al FMI ir más allá de eso; no debe imaginar señales especiales para decir al mercado qué piensa de un país.

**BOLETÍN DEL FMI:** A menudo se califica de ineficaz la supervisión de los países miembros más grandes por parte del FMI. ¿Puede el FMI hacer algo al respecto?

**POLAK:** La doctrina aceptada en el FMI es que si la supervisión de las grandes economías es ineficaz, es preciso mejorarla. A mi juicio, deberíamos también considerar la reacción opuesta: restringirla. Estos países no necesitan el asesoramiento del FMI, pues

saben muy bien lo que tienen que hacer. Además, este asesoramiento es costoso en personal y el FMI debería racionalizar la supervisión para destinar recursos a otras regiones que necesitan más técnicos calificados.



**BOLETÍN DEL FMI:** Los fundadores del FMI no podían imaginar el poder que adquirirían los mercados financieros en el sistema internacional y su proyecto de institución en realidad no detalla la relación del FMI con los mercados.

**POLAK:** El FMI no tiene una relación con los mercados financieros ni con los mercados de productos, pero debe saber cómo funcionan, y claro que lo hacen con más eficiencia y alcance de lo que se podía imaginar hace 60 años. Lo fundamental es la relación del FMI con los países miembros, de modo que cuando aconseja a un país elevar las tasas de interés o restringir los movimientos de capital, debe saber perfectamente cuál será la reacción de los mercados.

**BOLETÍN DEL FMI:** Tal vez los participantes de la Conferencia de Bretton Woods tampoco previeron un papel del FMI en los países de bajo ingreso. ¿Cómo puede la institución contribuir al crecimiento de los países más pobres?

**POLAK:** Más de la mitad de los 40 países de la conferencia eran lo que hoy se denominarían países de bajo ingreso. Se tuvieron en cuenta sus opiniones y cómo el FMI podría ayudarlos. Tal vez no existiera plena conciencia de que los países industriales empobrecidos por la guerra y los países de América Latina, África y Asia eran pobres por razones diferentes.

Ahora es distinto. El FMI no presta a los países ricos, pero puede contribuir a mejorar la situación de los países pobres, ayudándolos a fortalecer sus políticas económicas, lo cual todos ahora reconocen como una condición previa esencial para el desarrollo y el crecimiento.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Existe hoy una función para el DEG: el activo de reserva internacional en cuya creación usted tuvo un papel fundamental en 1969?

**POLAK:** Una función modesta. La función original —prever una posible escasez de liquidez internacional

Los directores ejecutivos (izq.) Jeroen Kremers y Abbas Mirakor atentos al discurso de Polak en el seminario especial del Directorio Ejecutivo, celebrado el 27 de abril en honor al 90º cumpleaños de Polak.

La doctrina aceptada en el FMI es que si la supervisión de las grandes economías es ineficaz, es preciso mejorarla. A mi juicio, deberíamos también considerar la reacción opuesta: restringirla.

—Jacques Polak

que pudiera frenar la expansión económica mundial— ha desaparecido por completo. Ahora, los países que quieren más reservas pueden obtenerlas sin privar a otros de ellas.

Al mismo tiempo, subsiste una función posiblemente importante para el DEG. Todos los países tienen que mantener reservas y el FMI insiste en que sean suficientes para atender los problemas de balanza de pagos, dejando el acceso al FMI únicamente para los problemas de balanza de pagos más graves.

Pero mantener reservas tiene un costo. Los países ricos pueden tomar en el mercado dólares o euros en préstamo y mantenerlos en bancos casi a la misma tasa de interés, por muy poco costo. Los países pobres con cierto acceso a los mercados de capital pueden tomar en préstamo, pero a tasas elevadas. Por lo tanto, hay un gran margen entre lo que pagan por las reservas y lo que pueden ganar por mantenerlas. Para los países pobres sin acceso a los mercados de capital, obtener reservas es aún más costoso, pues ello supone consumir e invertir menos.

Una asignación anual de DEG a todos los miembros, o solo a los que realmente se benefician de ello, ayudaría a resolver el problema o a quitarle gravedad, sin costo alguno. El mundo está dispuesto a mantener en sus reservas más que los DEG 20.000 millones actualmente en circulación, que representan solo 1% de los DEG 2 billones, aproximadamente, del total de reservas. Sería perfectamente posible poner en circulación entre DEG 10.000 millones y DEG 15.000 millones más al año, o tal vez el doble o el triple, sin riesgo o costo alguno.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Cuál sería la manera de adaptar al FMI al cambio de equilibrio en el poder económico mundial? ¿Tendría que haber, por ejemplo, nuevos procedimientos para elegir al Director Gerente?

**POLAK:** Esta vez fue seleccionado mucho mejor que la vez anterior. Cuando los franceses y los alemanes trataron de ubicar a uno de sus hombres, les fue impedido. Claro que la elección no puede ser sino política, pero es importante que todos los miembros de la institución sientan que realmente participaron, y en ese sentido, esta vez se manejaron mejor las cosas.

**BOLETÍN DEL FMI:** En cuanto a la cuestión más general del cambio en la concentración de poder político y económico en el mundo, ¿es usted optimista acerca del hecho que esos cambios se vean reflejados oportunamente en el Directorio Ejecutivo y en la toma de decisiones del FMI?

**POLAK:** No. El creciente papel del Grupo de los Siete (G-7) impide todo cambio. Los países del G-7 poseen casi la mitad del poder de voto del Directorio y, si se ponen de acuerdo, pueden impulsar o bloquear prácticamente todo.

**BOLETÍN DEL FMI:** Después de dejar el FMI, usted representó como Director Ejecutivo al grupo de los pequeños países europeos. ¿Apoya usted la idea de un solo director ejecutivo por la Unión Europea?

**POLAK:** Desde el punto de vista europeo, sería una solución efectiva. Europa habla ahora con ocho voces. Un único director por Europa sería el equivalente a un único director por los 50 estados de Estados Unidos y pondría fin a la desproporcionada hegemonía del G-7.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Podría ello también permitir que algunas de las economías en crecimiento —China y, tal vez, pronto, India— tengan una influencia creciente en el FMI?

**POLAK:** No necesariamente. El poder de voto numéricamente no es tan importante, pero la preferencia



Polak respalda la idea de un solo director ejecutivo por la Unión Europea.

del FMI por el consenso no oculta que unos tienen más poder que otros. Si el voto europeo se redujera del actual 30% a un 17% —que es lo que tiene Estados Unidos— habría margen para distribuir los votos adicionales entre una serie de países. Pero, paradójicamente, aunque eso podría fortalecer la posición de Europa, no veo que necesariamente fomente por ejemplo la de los países asiáticos.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Sigue siendo posible que el personal técnico del FMI y la gerencia tengan iniciativa en los principales problemas económicos y financieros? La creación del DEG fue una idea que tuvo origen en la labor de los funcionarios del FMI.

**POLAK:** Me jubilé hace 25 años y dejé el Directorio hace 20 pero creo que los funcionarios son menos capaces de generar nuevas ideas y de hacerlas aprobar que en los mejores días del FMI. Y no es solo cuestión del personal y la gerencia y de sus relaciones con el Directorio; ya no existe la cohesión política internacional entre los gobiernos de los países miembros que posibilite la negociación de acuerdos difíciles.

Si la Conferencia de Bretton Woods se celebrara hoy, no tendría éxito; si las discusiones del DEG se mantuvieran ahora, no irían lejos; si tratáramos de crear la Asociación Internacional de Fomento (AIF) ahora, no resultaría. El acuerdo general de Montevideo para hacer algo más en términos de ayuda exterior no es en nada comparable a la creación de la AIF hace 44 años. Y no hemos podido negociar acuerdos amplios para resolver el problema de los países que ya no pueden atender los servicios de la deuda externa.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Se está perdiendo el idealismo y el dinamismo que surgieron después de la segunda guerra mundial?

**POLAK:** Sí, sin duda. Se ha deteriorado la capacidad de los primeros años posteriores a la guerra para introducir mejoras realmente fundamentales en el sistema, e incluyó aquí el Plan Marshall. Los grandes proyectos requieren onerosos compromisos de recursos y de capital político por parte de los países miembros.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Se debe esto a falta de generosidad o de visión?

**POLAK:** Ha surgido cierto aislacionismo, y no solo de parte de Estados Unidos. Cuando los países se reunieron en Bretton Woods en 1944, había conciencia de que en los últimos 20 años se habían manejado muy mal las cuestiones financieras y de que en adelante todo debía ser diferente. Y la convicción de los participantes era tal que estaban dispuestos a grandes concesiones en cuanto a cómo

proceder para crear un órgano con ese fin. Ahora ese tipo de compromiso es impensable.

**BOLETÍN DEL FMI:** Pensando en los próximos 10 ó 20 años, ¿qué debería preocupar más al FMI?

**POLAK:** Desde las crisis de fines de los años noventa, el FMI ha hecho mucho para reducir las probabilidades de nuevas crisis, con mejor información y, para los mercados emergentes, tipos de cambio flotantes, tal vez las dos mejoras más importantes en la arquitectura financiera mundial.

Pero tenemos que seguir atentos, porque el FMI no es especialmente eficaz en la prevención de crisis. No previmos la crisis de la deuda de los años ochenta ni sus repercusiones, ni la caída del muro de Berlín y los 25 nuevos miembros, ni el volumen ni la velocidad de las crisis de las cuentas de capital. Sigamos mejorando el sistema pero no olvidemos que también somos los bomberos del sistema.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Podemos ser mejores bomberos?

**POLAK:** Sí. Empezamos citando a Rogoff cuando dijo que éramos bomberos muy politizados y que podíamos mejorar. Existe una cuestión muy importante de gobierno de la institución. ¿Estará el miembro más grande dispuesto a considerar al FMI con una perspectiva de largo plazo? Ello exigirá, a corto plazo, admitir que en algunos asuntos se invaden sus decisiones, porque Estados Unidos está empeñado en fortalecer a la institución. Esa era la fuerza de Frank Southard, primero como Director Ejecutivo por Estados Unidos (1949–62) y luego como Subdirector Gerente (1962–74). Para que el FMI sea una institución fuerte, es importante que Estados Unidos no pretenda estar en todo. ■

Para que el FMI sea una institución fuerte, es importante que Estados Unidos no pretenda estar en todo.

—Jacques Polak

Tasas del FMI			
Semana del	Tasa de interés del DEG	Tasa de remuneración	Tasa de cargos
16 de agosto	1,90	1,90	2,93
23 de agosto	1,93	1,93	2,97

La tasa de interés del DEG y la tasa de remuneración se calculan como promedio ponderado de las tasas de interés de determinados valores financieros nacionales a corto plazo que se negocian en los mercados monetarios de cinco países cuyas monedas constituyen la cesta de valoración del DEG. La tasa de remuneración es la tasa de rentabilidad del saldo remunerado de los países miembros en el tramo de reserva. La tasa de cargos, una proporción de la tasa de interés del DEG, es el costo del uso de los recursos financieros del FMI. Las tres tasas se calculan todos los viernes y se aplican a la semana siguiente. Las tasas básicas de remuneración y de cargos se ajustan además con arreglo a los mecanismos de distribución de la carga. Las tasas más recientes pueden obtenerse llamando al teléfono (202) 623-7171 o consultando el sitio del FMI en Internet ([www.imf.org/cgi-shl/bur.pl?2004](http://www.imf.org/cgi-shl/bur.pl?2004)).

Puede obtenerse información general sobre financiamiento y tasas del FMI en [www.imf.org/external/fin.htm](http://www.imf.org/external/fin.htm).

Datos: FMI, Departamento Financiero

## Opciones de política para estabilizar la inflación: ¿Existe margen para el oportunismo político?

A fines del siglo XX, muchos países en desarrollo, en especial de América Latina, experimentaron una alta inflación crónica. Las autoridades económicas reaccionaron con una de dos estrategias posibles: una estabilización cambiaria, que implica vincular la moneda a la de un país de baja inflación, o un enfoque monetario, que supone fijar metas intermedias de crecimiento monetario. En un nuevo documento de la serie “IMF Working Papers”, Ari Aisen, del Departamento del Hemisferio Occidental, examina en qué medida estas opciones obedecen más a motivos políticos que económicos.

### Los plazos de los programas de estabilización muestran indicios de oportunismo político

Programa de estabilización <sup>1</sup>	Fecha de comienzo	Tipo	Antes de las elecciones	Después de las elecciones
Argentina (Austral I)	Jun-85	EC	Oct-83	Oct-85
Argentina (Austral II)	Oct-87	EC	Oct-85	Oct-87
Argentina (BONEX)	Dic-89	EM	May-89	Oct-91
Argentina (Plan de convertibilidad)	Abr-91	EC	May-89	Oct-91
Brasil (Plan Cruzado)	Feb-86	EC	Nov-82	Nov-86
Brasil (Plan Collor)	Mar-90	EM	Nov-89	Oct-94
Brasil (Plan Real)	Jul-94	EC	Nov-89	Oct-94
México	Dic-87	EC	Jul-85	Jul-88
Perú	Ago-90	EM	Abr-90	Abr-95
República Dominicana	Ago-90	EM	May-90	May-94

Nota: EC: Estabilización cambiaria; EM: Estabilización monetaria.

<sup>1</sup>Este cuadro incluye solamente una pequeña muestra de los programas de estabilización analizados en el estudio de Ari Aisen.

Datos: IMF Working Paper No. 04/94

La estrategia cambiaria y la estrategia monetaria pueden tener efectos similares en la situación de la economía, pero tienden a crear ciclos de consumo diferentes, y Aisen sugiere que las autoridades económicas podrían estar aprovechando estas diferencias para impulsar sus carreras políticas. La diferencia más notoria entre los dos enfoques es el impacto en el consumo y en la actividad económica. Los programas de estabilización cambiaria generan un auge de consumo inicial y, más tarde, una recesión económica, en tanto que los de base monetaria generan un rápido deterioro del consumo seguido de una recuperación.

Aisen considera que el conocimiento de estos perfiles de consumo permite que los políticos oportunistas —quienes toman en cuenta el momento de las elecciones a la hora de elegir una política en particular— usen las dos anclas en su beneficio. Los políticos son más proclives a usar la estabilización de base cambiaria antes de las elecciones y el ancla monetaria después de ellas. Sin embargo, advierte que, en tanto los auges iniciales del consumo

hacen más atractiva la estabilización de base cambiaria, ésta con frecuencia da lugar a crisis de balanza de pagos, pérdida de reservas internacionales y sustanciales devaluaciones. Por lo tanto, no siempre es fácil optar por una de las dos estrategias, sobre todo si la economía está en recesión antes de iniciar el programa de estabilización.

### ¿Realmente importa la elección de política?

Los diferentes ciclos de consumo a que dan lugar las dos estrategias de estabilización, ¿llevan a quienes formulan las políticas a optar por la estrategia de base cambiaria antes de las elecciones y por la de base monetaria después de las elecciones? Algunos investigadores sugieren que la única diferencia entre ambas radica en el momento en que se pagarán los costos de la estabilización: antes, en el caso de la estabilización monetaria y más tarde, en el caso de la estabilización cambiaria.

Otros estudios cuestionan que en efecto deriven regularidades empíricas distintas, según la estabilización sea de base cambiaria o de base monetaria. Uno de ellos, por ejemplo, concluye que los ciclos de consumo y producto que parecen seguir a la estabilización cambiaria se producen porque esta en general se inicia cuando la economía mundial está en auge y el país experimenta choques positivos en la relación de intercambio. Los auges de consumo posteriores a la estabilización cambiaria son más el resultado directo de choques macroeconómicos positivos que de la elección de una determinada ancla nominal. Otros sostienen que los ciclos de auge y de deterioro están determinados por condiciones económicas iniciales como los niveles del PIB y de las reservas internacionales y no tienen relación con la elección del ancla para estabilizar la inflación.

### Lo que se hizo en América Latina

Sin embargo, según Aisen, los datos empíricos parecen indicar que la dimensión política es un factor importante en la elección de la estrategia. En varios países latinoamericanos, por ejemplo, quienes formulan las políticas optan por la estabilización cambiaria antes de las elecciones. En Brasil la intención de voto en la campaña presidencial de 1994 varió a favor del candidato que inició el Plan Real (una estabilización cambiaria) en julio del mismo año. La estabilización cambiaria de México, en diciembre de 1987, es otro caso en que se emprendió el plan antes de las elecciones. En julio de 1988, Carlos



Salinas fue elegido Presidente de México, y los electores —entusiasmados por el auge del consumo— elogiaron la opción estratégica de su partido para estabilizar la economía. Otras estrategias cambiarias —como el Plan Austral en 1985 y los planes de convertibilidad de 1991 en Argentina, y el Plan Cruzado de Brasil en 1986— parecen más vinculados a las elecciones parlamentarias.

En cambio, la estabilización monetaria parece haber ocurrido después de las elecciones. El Plan BONEX de Argentina fue puesto en marcha en 1989 por el nuevo Gobierno de Carlos Menem. El Plan Collor de Brasil se inició en marzo de 1990, enseguida de la elección de Fernando Collor de Melo como Presidente. Otros programas de base monetaria, como los de Perú (1990) y República Dominicana (1990), también son posteriores a las elecciones. Aisen señala que el deterioro del consumo que sigue a la estabilización monetaria representa un gran costo político que se evita antes de elecciones importantes; quienes están en el poder prefieren pagar el costo tan pronto asume sus funciones el nuevo gobierno para lograr la recuperación económica en el mismo mandato. Además, la estabilización monetaria lanzada enseguida después de las elecciones puede servir para culpar al gobierno anterior de la inevitable recesión posterior.

Aisen agrega que la elección de la estrategia puede relacionarse también con el grado de apoyo de que gozan los políticos. Los programas de base monetaria se iniciaron en general enseguida de asumir sus funciones el nuevo gobierno y tenían un gran respaldo político. Ello permitió adoptar una estrategia de estabilización rigurosa de la inflación a corto plazo, aún a costa de una profunda recesión. Por su parte, las estabilizaciones de base cambiaria podrían ser consideradas como instrumento para incrementar el capital político antes de las elecciones.

Al examinar la relación entre el crecimiento del PIB y el momento de la estabilización y de las elecciones en Argentina y Brasil, Aisen concluye que el Plan Austral de Argentina (1985) y el Plan Cruzado de Brasil (1986) lograron fomentar el crecimiento, al menos hasta las elecciones de octubre de 1985 en Argentina y de noviembre de 1986 en Brasil. Los datos también demuestran que dos programas típicos de base monetaria —el Plan BONEX en Argentina (1989) y el Plan Collor en Brasil (1990)— iniciados inmediatamente después de las elecciones, generaron profundas recesiones. Aisen señala que el tipo de programa podría haber sido elegido con afán oportunista.

### Indicios de oportunismo político

Con ayuda de un modelo econométrico, que se basa en datos de 34 episodios de estabilización en su

mayor parte de América Latina, Israel y Turquía, Aisen llega a la conclusión de que la fecha de las elecciones incide en la selección del ancla para la estabilización. Concretamente, las autoridades económicas calculan cuánto falta para las elecciones antes de optar por el ancla nominal del programa de estabilización de la inflación que decidieron emprender. La probabilidad de que adopten la estabilización de base cambiaria es mayor cuando están cerca de las elecciones, y la de que adopten una estrategia de base monetaria es mayor cuando se acaban de celebrar las elecciones.

Los resultados presentados por Aisen también muestran que una masa sustancial de reservas internacionales, una gran apertura y una gran fragmentación política no solo hacen más probable la adopción de una estrategia de base cambiaria, sino que inciden en el grado de oportunismo político que hay detrás de la selección de un ancla nominal para la estabilización. Por ejemplo, las autoridades económicas de los diferentes países que deciden emprender un programa de estabilización a distintas alturas del ciclo electoral tendrán, respectivamente, 45% de probabilidades de optar por el tipo de cambio como ancla, tres años antes de las elecciones; 78%, dos años antes de las elecciones, y 99%, un año antes de las elecciones, en caso de que las reservas cubran el 10% de la oferta monetaria en sentido amplio.

### Mejorar la calidad de la política económica

El estudio de Aisen ayuda a entender la interacción entre las fuerzas políticas y económicas. El autor sugiere que podría usarse la misma metodología para analizar la incidencia de este oportunismo en toda una gama de opciones económicas. Sería interesante saber si la influencia de la política electoral en la política económica difiere entre los países desarrollados y en desarrollo. Aisen recomienda que, de ser así, el fortalecimiento de las instituciones que supervisan a los políticos en los países en desarrollo podría reducir el grado de oportunismo político y, a su vez, mejorar la calidad de las políticas económicas de esos países. Según Aisen, el estudio también tiene importantes repercusiones para la labor del FMI. ■

Pueden adquirirse ejemplares de "Money-Based Versus Exchange-Rate-Based Stabilization: Is There Space for Political Opportunism?" (IMF Working Paper No. 04/94), de Ari Aisen, al precio de US\$15, dirigiéndose a IMF Publication Services. Véanse las instrucciones de pedido en la página 254. El texto completo, en inglés, puede consultarse en el sitio del FMI en Internet ([www.imf.org](http://www.imf.org)).

**Publicaciones recientes**
**IMF Working Papers (Documentos de trabajo; US\$15)**

- 04/109: "Performance of Western Hemisphere Trading Blocs: A Cost-Corrected Gravity Approach", Enzo Croce, V. H. Juan-Ramón y Feng Zhu
- 04/110: "Financial Integration: A New Methodology and an Illustration", Robert P. Flood y Andrew K. Rose
- 04/111: "Obstacles to Disinflation: What Is the Role of Fiscal Expectations?" Gaston R. Gelos, Alessandro Prati y Oya Celasun
- 04/112: "The Quality Effect: Does Financial Liberalization Improve the Allocation of Capital?" Kenichi Ueda, Abdul Abiad y Nienke Oomes
- 04/113: "An Approach to Long-Term Fiscal Policy Analysis", Steven V. Dunaway y Papa N'Diaye
- 04/114: "Sources of Growth in the Democratic Republic of the Congo: A Cointegration Approach", Bernardin A. Akitoby y Matthias Cinyabuguma
- 04/115: "Ambiguity, Transparency, and Institutional Strength", S. Nuri Erbas
- 04/116: "Assessing the Assessment: A Critical Look at the June 2003 Assessment of the United Kingdom's Five Tests for Euro Entry", Carlo Cottarelli y Julio Escolano
- 04/117: "On Fixed and Variable Fiscal Surplus Rules", Erdem Basci, M. Fatih Ekin y Murat Yulek
- 04/118: "Why India Can Grow at 7 Percent a Year or More: Projections and Reflections", Dani Rodrik y Arvind Subramanian
- 04/119: "A New Approach to Taxing Financial Intermediation Services Under a Value-Added Tax", Howell H. Zee
- 04/120: "Private Finance and Public Policy", Garry J. Schinasi

**IMF Country Reports (Informes del FMI sobre las economías nacionales; US\$15)**

(El nombre de un país indica que el informe trata sobre la consulta del Artículo IV)

- 04/130: Senegal: Enhanced Initiative for HIPC—Completion Point Document
- 04/131: Senegal: First Review Under the Three-Year Arrangement Under the PRGF, and Requests for Waiver of Performance Criteria and for Additional Interim Assistance Under the Enhanced HIPC Initiative
- 04/132: Italy: Detailed Assessment of Compliance with the Committee for Payment and Settlement Systems Core Principles for Systemically Important Payment Systems
- 04/133: Italy: Detailed Assessment of Compliance with the Basel Core Principles for Effective Banking Supervision
- 04/134: Russian Federation: ROSC on Data Module, Response by the Authorities, and Detailed Assessment Using Data Quality Assessment Framework
- 04/135: Republic of Mozambique: PRSP Progress Report
- 04/136: Republic of Armenia: Fifth Review Under the PRGF and Request for Extension of the Arrangement
- 04/137: Republic of Slovenia: FSSA Update, including ROSCs on Banking Supervision and Insurance Supervision

- 04/138: Algeria: FSSA, including ROSCs on Monetary and Financial Policy Transparency and Banking Supervision
- 04/139: Republic of Belarus: Selected Issues
- 04/140: Republic of Belarus: Statistical Appendix
- 04/141: Republic of Belarus
- 04/142: The Gambia: Selected Issues and Statistical Appendix
- 04/143: The Gambia
- 04/144: Dominica: First Review Under the Three-Year Arrangement Under the PRGF and Financing Assurances Review
- 04/145: Hungary
- 04/146: Hungary: Selected Issues
- 04/147: Hungary: ROSC on Data Module—Update
- 04/148: Hungary: ROSC on Fiscal Transparency Module—Update
- 04/149: Republic of Slovenia: Selected Issues and Statistical Appendix
- 04/150: Republic of Slovenia
- 04/151: Kuwait: FSSA, including ROSCs on Banking Supervision, Securities Regulation, Anti-Money Laundering and Combating the Financing of Terrorism
- 04/152: Djibouti: PRSP
- 04/153: Barbados: Statistical Appendix
- 04/154: Barbados
- 04/155: Peru
- 04/156: Peru: Selected Issues
- 04/157: Côte d'Ivoire: Statistical Appendix
- 04/158: Israel
- 04/159: Central African Republic
- 04/160: Zambia: Selected Issues and Statistical Appendix
- 04/161: Niger: Enhanced HIPC Initiative Completion Point Document
- 04/162: Morocco
- 04/163: Morocco: Statistical Appendix
- 04/164: Morocco: Selected Issues
- 04/165: Georgia: Request for Three-Year Arrangement Under the PRGF
- 04/166: Switzerland
- 04/167: Central African Republic: Selected Issues and Statistical Appendix
- 04/168: Gabon: Request for Stand-By Arrangement

**Otras publicaciones**

*The Baltics: Competitiveness on the Eve of EU Accession*, Robert M. Burgess, Stefania Fabrizio y Yuan Xiao (US\$25)

*IMF Staff Papers*, vol. 51, No. 2 (US\$25)

FSSA = Financial System Stability Assessment

HIPC = Heavily Indebted Poor Countries

PRGF = Poverty Reduction and Growth Facility

PRSP = Poverty Reduction Strategy Paper

ROSC = Report on the Observance of Standards and Codes

Los pedidos deben dirigirse a: IMF Publication Services, Box X2004, IMF, Washington, D.C., 20431, EE.UU. Tel.: (202) 623-7430; fax: (202) 623-7201; correo electrónico: [publications@imf.org](mailto:publications@imf.org).

En el sitio [www.imf.org](http://www.imf.org) se publica información en inglés sobre el FMI, entre la que se incluye la versión completa del *Boletín del FMI*, el *Suplemento* anual sobre el *Boletín del FMI*, *Finanzas & Desarrollo*, el catálogo actualizado de publicaciones y los tipos de cambio diarios del DEG con respecto a 45 monedas. El texto completo, en inglés, de todos los documentos de trabajo del FMI y de los documentos de análisis de política económica también puede consultarse en dicho sitio. En [www.imf.org/external/spa/index.htm](http://www.imf.org/external/spa/index.htm) se presenta una selección de documentos en español.

## ¿Necesitamos una iniciativa para reducir la deuda interna de los PPME?

La investigación de nuevos datos revela que para los países de África subsahariana, la deuda interna plantea la misma amenaza que la deuda externa, por su insostenibilidad. Aunque en la mayoría de estos países la deuda interna es mucho menor que la externa, las tasas de interés suelen ser más altas y la deuda tiene que ser renovada con frecuencia —unas cuatro veces al año—, lo que aumenta el costo del servicio. Esto significa que algunos países gastan tanto en el servicio de la deuda interna como en el de la externa. Camilla Andersen entrevistó a Jakob Christensen, economista del Departamento de África, sobre su nuevo documento de trabajo: “Domestic Debt Markets in Sub-Saharan Africa”.

Parecería extraño que hasta ahora no se haya diagnosticado el problema del endeudamiento interno de los países pobres, con toda la atención que se presta a su deuda externa. Christensen señaló que ello se debe sobre todo a la falta de datos y explicó que tuvo que ver documentos viejísimo del FMI e inclusive de los bancos centrales para descubrir cuál era la deuda. Otra razón es que, en general, los economistas suponen que los países pobres no pueden acumular una gran deuda interna porque sus sectores financieros están relativamente poco desarrollados.

### Un problema creciente

Christensen comprobó que en los 27 países de la región estudiados por él, el coeficiente medio deuda interna/PIB aumentó del 11% en los años ochenta al 15% en los noventa. Los países habilitados para recibir alivio de la deuda en el marco de la Iniciativa reforzada para los países pobres muy endeudados (PPME) en general estaban menos endeudados internamente —en promedio, 8% del PIB— porque habían recurrido más al endeudamiento externo en condiciones concesionarias. Pero esta cifra oculta diferencias sustanciales (véase el cuadro). Por ejemplo, Ghana y Gambia registraron un aumento considerable del coeficiente deuda interna/PIB, en tanto Etiopía y Zambia experimentaron grandes disminuciones. Los países no habilitados para recibir alivio de la deuda en el marco de la Iniciativa para los PPME registraron un aumento de ese coeficiente del 14% en los años ochenta al 23% en los noventa.

Christensen observó que, aunque la deuda interna de los PPME parece modesta, en algunos países su servicio es equivalente al de la deuda externa. De hecho, los intereses internos superan a los de la

deuda externa en cinco países pobres muy endeudados y en cinco que están fuera de esta Iniciativa. Y casi todos los incluidos en la Iniciativa gastan buena parte del ingreso fiscal en el servicio de la deuda interna.

En los últimos 20 años los intereses de la deuda interna han aumentado, al eliminarse en muchos de estos países los controles de las tasas de interés y restringirse la política monetaria para combatir la inflación. Anteriormente, los gobiernos se endeudaban a tasas más bajas que las del mercado, lo que representaba un impuesto implícito a los bancos. En el entorno actual más liberalizado, esas tasas reflejan más el costo de oportunidad del endeudamiento

### La deuda interna de los países subsaharianos es un problema grave

(Deuda interna y externa, 1995-2000, porcentaje del PIB)

País	Deuda interna	Deuda externa	Deuda interna/total
Angola	0	81	0
Botswana	0	10	0
Burundi	6	138	4
Cabo Verde	34	40	46
Congo, República Democrática del	0	254	0
Etiopía	10	109	9
Gambia	23	104	18
Ghana	24	83	22
Guinea	...	91	...
Kenya	22	52	29
Lesotho	5	58	8
Madagascar	3	110	2
Malawi	9	126	7
Mauricio	33	15	69
Mozambique	0	121	0
Namibia	19	2	89
Nigeria	16	80	17
Rwanda	5	70	7
Santo Tomé y Príncipe	0	643	0
Seychelles	68	20	77
Sierra Leona	7	143	5
Sudáfrica	45	0	100
Swazilandia	1	16	7
Tanzanía	12	100	11
Uganda	2	57	4
Zambia	6	196	3
Zimbabwe	37	48	44
Promedio	15	103	22
PPME <sup>1</sup>	8	156	6
Países que no pertenecen al grupo de los PPME <sup>2</sup>	23	35	40

<sup>1</sup>El grupo de los PPME comprende Etiopía, Gambia, Ghana, Guinea, Madagascar, Malawi, Mozambique, Rwanda, Santo Tomé y Príncipe, Sierra Leona, Tanzanía y Uganda, que han llegado al punto de decisión, y Burundi y la República Democrática del Congo, que están habilitados para recibir alivio de la deuda en el marco de la Iniciativa para los PPME.

<sup>2</sup>Incluye a Angola, Botswana, Cabo Verde, Kenya, Lesotho, Mauricio, Namibia, Nigeria, Seychelles, Sudáfrica, Swazilandia y Zimbabwe.

Datos: Informes del personal técnico del FMI y estadísticas seleccionadas de los bancos centrales



Mujeres etíopes recogen leña con que cocinar para sus familias. La deuda interna de su país asciende a alrededor del 10% del PIB.

**Como los países africanos forzosamente tienen un elevado gasto público, tal vez no sea posible un endurecimiento fiscal para reducir la deuda interna.**

—Jakob Christensen

estatal en la región, lo que conduce a tasas de interés más altas y, por ende, a pagos más elevados.

### **Desplazamiento de la inversión privada**

La deuda interna no es un mal en sí. Si el dinero tomado en préstamo se invierte hábilmente, puede contribuir al crecimiento. No obstante, Christensen observó que en muchos países del estudio, la deuda interna tiene repercusiones onerosas, tanto desde el punto de vista económico como político. También llegó a la conclusión de que inclusive modestos niveles de endeudamiento interno pueden desplazar la inversión en el sector privado y socavar el desarrollo económico.

En buena parte de África, no se puede hablar de un mercado de deuda empresarial y las empresas recurren al ahorro o a préstamos de bancos comerciales para financiar sus inversiones. Ante la opción de una deuda con el Estado relativamente segura y de buen rédito o préstamos a las empresas, en un contexto judicial incierto, la mayoría de los bancos prefiere la deuda estatal, y así despojan al sector privado de un efectivo imperiosamente necesario. Christensen comprobó que, en promedio, un 1% de expansión del endeudamiento interno (respecto de la disponibilidad líquida) determina una disminución de 0,15% en el coeficiente de préstamos al sector privado (también respecto de la disponibilidad líquida).

Además, existen otros problemas relacionados con la deuda interna. Según Christensen, los países pobres a menudo tienen una base de inversión muy pequeña, que prácticamente se reduce a la banca comercial. Sin inversionistas institucionales y con muy pocos inversionistas extranjeros, el Estado puede quedar preso de los intereses de los dos o tres bancos principales. Y a ello se suma la frecuencia de

la renovación de la deuda interna. Los valores a corto plazo dominan los mercados de deuda en África y representan casi en un 50% letras a tres meses.

### **Complejidad del problema**

Christensen señala que lamentablemente la solución de este problema no es tan fácil como condonar la deuda externa. En primer lugar, los acreedores del Estado son agentes nacionales, y no acreedores externos, a los que no sería razonable pedir una condonación, como se hizo en el caso de la deuda externa en el marco de la Iniciativa para los países pobres muy endeudados. En segundo lugar, el pago de la deuda interna causaría una expansión sustancial de la liquidez que podría desestabilizar la economía, consecuencia que debe tenerse en cuenta en todo plan de reducción de la deuda.

Christensen señaló que, por estas razones, la mejor solución es que los gobiernos reduzcan el déficit fiscal y eliminen la necesidad de endeudarse internamente e inclusive de reembolsar la deuda interna. Agregó, sin embargo, que como los países africanos forzosamente tienen un elevado gasto público, tal vez no sea posible un endurecimiento fiscal para reducir la deuda interna. Una solución sería el apoyo de donantes a través de un fondo fiduciario que canjee deuda interna por créditos contra dicho fondo, y este podría reducir el costo de la deuda porque estaría respaldado por activos en divisas. Cabo Verde está explorando esta vía, canjeando la deuda interna por créditos con menor interés contra un fondo creado por donantes internacionales, con lo que evita aumentar la liquidez.

Si no puede adoptarse este tipo de mecanismo respaldado por los donantes, una segunda posibilidad de la que dispondría el gobierno sería fortalecer el sector financiero, lo que contribuiría a diversificar la deuda y prorrogar el perfil de vencimientos. Según Christensen es imperioso fortalecer la base de inversionistas institucionales en estos países, pero no es fácil resolver el problema. Lo mejor que pueden hacer los gobiernos es procurar tener un margen en el presupuesto para reducir el endeudamiento interno, restringir el gasto corriente y elevar el ingreso fiscal. ■

Pueden adquirirse ejemplares de "Domestic Debt Markets in Sub-Saharan Africa" (IMF Working Paper No. 04/46), de Jakob Christensen, al precio de US\$15. Véanse las instrucciones de pedido en la página 254. El texto completo, en inglés, puede consultarse en el sitio del FMI en Internet ([www.imf.org](http://www.imf.org)).

**Acuerdos de derecho de giro, SAF y SCLP al 31 de julio**

<b>País miembro</b>	<b>Fecha del acuerdo</b>	<b>Fecha de vencimiento</b>	<b>Monto aprobado</b>	<b>Saldo no utilizado</b>
(Millones de DEG)				
<b>Acuerdos de derecho de giro</b>				
Argentina	20 septiembre 2003	19 septiembre 2006	8.981,00	4.810,00
Bolivia	2 abril 2003	31 diciembre 2004	128,64	53,60
Brasil	6 septiembre 2002	31 marzo 2005	27.375,12	10.175,48
Colombia	15 enero 2003	14 enero 2005	1.548,00	1.548,00
Gabón	28 mayo 2004	30 junio 2005	69,44	55,55
Macedonia, ex República Yugoslava de	30 abril 2003	15 agosto 2004	20,00	8,00
Paraguay	15 diciembre 2003	31 marzo 2005	50,00	50,00
Perú	9 junio 2004	16 agosto 2006	287,28	287,28
República Dominicana	29 agosto 2003	28 agosto 2005	437,80	306,46
Rumania	7 julio 2004	6 julio 2006	250,00	250,00
Turquía	4 febrero 2002	3 febrero 2005	12.821,20	1.360,80
Ucrania	29 marzo 2004	28 marzo 2005	411,60	411,60
Uruguay	1 abril 2002	31 marzo 2005	2.128,30	559,20
<b>Total</b>			<b>54.508,38</b>	<b>19.875,97</b>
<b>Acuerdos en el marco del SAF</b>				
Serbia/Montenegro	14 mayo 2002	13 mayo 2005	650,00	250,00
Sri Lanka	18 abril 2003	17 abril 2006	144,40	123,73
<b>Total</b>			<b>794,40</b>	<b>373,73</b>
<b>Acuerdos en el marco del SCLP</b>				
Albania	21 junio 2002	20 junio 2005	28,00	8,00
Armenia	23 mayo 2001	31 diciembre 2004	69,00	9,00
Azerbaiyán	6 julio 2001	31 marzo 2005	80,45	38,61
Bangladesh	20 junio 2003	19 junio 2006	400,33	301,33
Burkina Faso	11 junio 2003	10 junio 2006	24,08	17,20
Burundi	23 enero 2004	22 enero 2007	69,30	42,90
Cabo Verde	10 abril 2002	9 abril 2005	8,64	3,72
Camerún	21 diciembre 2000	20 diciembre 2004	111,42	31,83
Congo, República Democrática del	12 junio 2002	11 junio 2005	580,00	53,23
Côte d'Ivoire	29 marzo 2002	28 marzo 2005	292,68	234,14
Dominica	29 diciembre 2003	28 diciembre 2006	7,69	5,02
Etiopía	22 marzo 2001	31 octubre 2004	100,28	10,43
Gambia	18 julio 2002	17 julio 2005	20,22	17,33
Georgia	4 junio 2004	3 junio 2007	98,00	84,00
Ghana	9 mayo 2003	8 mayo 2006	184,50	105,45
Guyana	20 septiembre 2002	19 marzo 2006	54,55	43,03
Honduras	27 febrero 2004	26 febrero 2007	71,20	61,03
Kenya	21 noviembre 2003	20 noviembre 2006	175,00	150,00
Lesotho	9 marzo 2001	31 octubre 2004	24,50	3,50
Madagascar	1 marzo 2001	1 marzo 2005	91,65	22,70
Malawi	21 diciembre 2000	20 diciembre 2004	45,11	32,23
Malí	23 junio 2004	22 junio 2007	9,33	8,00
Mauritania	18 julio 2003	17 julio 2006	6,44	5,52
Mongolia	28 septiembre 2001	31 julio 2005	28,49	16,28
Mozambique	6 julio 2004	5 julio 2007	11,36	9,74
Nepal	19 noviembre 2003	18 noviembre 2006	49,91	42,78
Nicaragua	13 diciembre 2002	12 diciembre 2005	97,50	55,71
Pakistán	6 diciembre 2001	5 diciembre 2004	1.033,70	172,28
República Democrática Popular Lao	25 abril 2001	24 abril 2005	31,70	13,58
República Kirguisa	6 diciembre 2001	5 diciembre 2004	73,40	9,56
Rwanda	12 agosto 2002	11 agosto 2005	4,00	1,71
Senegal	28 abril 2003	27 abril 2006	24,27	17,33
Sierra Leona	26 septiembre 2001	25 marzo 2005	130,84	28,00
Sri Lanka	18 abril 2003	17 abril 2006	269,00	230,61
Tanzania	16 agosto 2003	15 agosto 2006	19,60	14,00
Tayikistán	11 diciembre 2002	10 diciembre 2005	65,00	39,20
Uganda	13 septiembre 2002	12 septiembre 2005	13,50	8,00
Zambia	16 junio 2004	15 junio 2007	220,10	137,56
<b>Total</b>			<b>4.624,73</b>	<b>2.084,54</b>

Los países miembros que giran recursos del FMI "compran" monedas de otros países, o DEG, a cambio de un monto equivalente de su moneda nacional.

SAF = Servicio ampliado del FMI.

SCLP = Servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza.

En algunos casos, los totales no coinciden con las sumas debido al redondeo de las cifras.

Datos: FMI, Departamento Financiero

## De Rato promete ayudar a África a reducir la pobreza y mejorar la salud y la educación

El Director Gerente del FMI, Rodrigo de Rato, concluyó su viaje a África el 6 de agosto en Uganda, donde prometió que la institución ayudará al continente a dar un fuerte impulso al crecimiento económico para lograr los Objetivos de Desarrollo del Milenio de la ONU. Durante su viaje de una semana, con escalas en Nigeria (véase el *Boletín del FMI* del 16 de agosto) y Gabón, De Rato se reunió con gobernantes, parlamentarios y representantes de la sociedad civil de África y visitó una clínica de atención a pacientes con SIDA en Gabón y una escuela primaria en Uganda; el objetivo principal fue escuchar y aprender. Los temas tratados abarcaron desde la ampliación de la voz y el voto de África en el FMI hasta las mejoras de la gestión de gobierno en el sector petrolero. Al final del viaje, el Presidente de Malawi, Bingu wa Mutharika, declaró a la prensa que tanto él como los Presidentes Yoweri Museveni (Uganda) y Mwai Kibaki (Kenya) sintieron que el Director Gerente se mostró sumamente receptivo, comprensivo y solidario ante los problemas de sus países.

Antes de visitar Uganda, De Rato se reunió con el Presidente de Gabón, El-Hadj Omar Bongo, y otros jefes de Estado de la Comunidad Económica y Monetaria de África Central (CEMAC) en Libreville. El 4 de agosto, en una reunión con un grupo de gobernantes, manifestó que la región de la CEMAC se beneficiará en particular de la reciente subida de los precios del petróleo y el aumento sustancial de la producción en ciertos países. Según De Rato, la prioridad clave, respaldada por todos los gobernantes, consiste en aprovechar los ingresos petroleros para estimular el desarrollo y aliviar la pobreza, lo cual

exigirá la aplicación continua de políticas macroeconómicas sólidas, incluidas medidas fiscales para gestionar con prudencia las ganancias imprevistas provenientes de los altos precios del petróleo.

De Rato aplaudió la decisión de Gabón de adherirse a la Iniciativa para la Transparencia de las Industrias Extractivas, cuyo objeto es hacer más transparentes los pagos de las empresas y los ingresos de los gobiernos en el sector extractivo. Asimismo, en conversaciones con otras autoridades africanas, destacó la necesidad de una mayor transparencia en la producción petrolera (véase el recuadro).

Para De Rato, el deseo de África de acelerar la integración regional puede ser decisivo para sustentar el crecimiento. La creación de un mercado regional verdaderamente unificado gracias a la eliminación de todas las barreras comerciales entre los miembros de la CEMAC podría activar el potencial económico de la región, pero habrá que cerciorarse de que esta integración no se oriente al mercado interno.

Paralelamente, De Rato instó a los países avanzados a incrementar el volumen y la coordinación de su ayuda para el desarrollo, sobre todo mediante donaciones, y a abrir más sus economías a los mercados. Expresó además que la Ronda de Doha es una oportunidad crucial para realizar grandes progresos en la liberalización del comercio multilateral que vaya en beneficio real de los países pobres.

Al término de su visita a Gabón, De Rato aseguró a los gobernantes africanos que el FMI no los abandonará y seguirá brindándoles asesoramiento en materia de políticas, asistencia técnica y, si corresponde, ayuda financiera, además de defender sus intereses ante la comunidad internacional.

### Otros temas de la visita a Gabón

En Gabón, De Rato se reunió con otros jefes de Estado y ministros de Hacienda de países de la Comunidad Económica y Monetaria de África Central.

- Con el Ministro de Hacienda de *Chad*, Ahmat Awat Sakine, habló de la preocupación del FMI por la situación humanitaria en Darfur, en el vecino Sudán. En agosto el FMI enviará una misión a Chad, destino de muchos refugiados de la región, para analizar un posible acuerdo en el marco del servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza (SCLP).
- En su reunión con el Primer Ministro de *Camerún*, Peter Mafany Musonge, De Rato señaló que el FMI reconoce los buenos resultados de ese país en cuanto a crecimiento e inflación, e instó a que en adelante los esfuerzos incluyan una sólida gestión fiscal.

- En su reunión con el Presidente François Bozizé de la *República Centroafricana*, el Director Gerente elogió las medidas adoptadas por el gobierno ante la inestabilidad política, las deficiencias de la gestión de gobierno y las dificultades sociales y económicas, y prometió la ayuda del FMI que sea necesaria.
- De Rato felicitó al Presidente de la *República del Congo*, Denis Sassou-Nguesso, por sus esfuerzos para mejorar la transparencia en el sector petrolero. Una misión del FMI visitará Brazzaville en agosto para examinar la posible aplicación de un programa en el marco del SCLP.
- En su entrevista con Fradique de Menezes, Presidente de *Santo Tomé y Príncipe*, De Rato aplaudió la decisión de incrementar la transparencia en el sector petrolero, lo cual mejorará la situación fiscal.

### Mejores perspectivas de crecimiento

En Entebbe, en una cumbre regional a la que asistieron los Presidentes Museveni, Kibaki y Mutharika, entre otros, De Rato manifestó que en 2005 el crecimiento en África subsahariana podría superar el 5%, gracias al repunte económico mundial, el mejoramiento de la estabilidad macroeconómica en muchos países, la subida de los precios de los productos básicos y una recuperación de la producción agrícola tras las fuertes sequías de 2003. Señaló que la estabilización macroeconómica ya ha reportado beneficios, y que Uganda y Tanzania, por ejemplo, están cosechando los frutos de las políticas prudentes y sostenidas, con tasas medias de crecimiento anual de más de 5% en los últimos cinco años. No obstante, advirtió que África aún enfrenta muchos riesgos, incluida la inestabilidad política, y que aunque el crecimiento está mejorando, se necesitan tasas aún más altas para reducir la pobreza de forma notoria.

De Rato instó a los gobernantes africanos a redoblar sus esfuerzos para integrar a sus países en la economía mundial. Explicó que el impulso a la economía no depende de una decisión en particular, sino de la adopción de ciertas medidas básicas comunes. Una es reducir los factores de vulnerabilidad y sentar las bases para depender menos de la asistencia externa; otra es elevar la capacidad productiva de las economías de la región, sobre todo promoviendo la

inversión extranjera directa, y una tercera es crear instituciones más eficaces y capaces de hacer respetar los derechos de propiedad y el Estado de Derecho.

### Cómo puede ayudar el FMI

En cuanto al FMI, De Rato manifestó que es mucho lo que la institución puede hacer y hará para ayudar a los países miembros de bajo ingreso a mejorar sus niveles de vida y reducir la pobreza. En respuesta a las críticas de que el FMI ha obligado a los gobiernos a recortar presupuestos a costa del gasto en salud, educación y otros programas sociales, señaló que el organismo se cerciorará de que sus programas y su asesoramiento en materia de políticas faciliten mayores niveles de ayuda, para fines como la lucha contra el VIH/SIDA y el fortalecimiento de la muy necesaria infraestructura pública.

De Rato señaló que un nuevo estudio de la Oficina de Evaluación Independiente sobre el servicio de crédito concesionario del FMI a países pobres ayudará a la institución a determinar cómo puede ser más



El Presidente de Uganda, Yoweri Museveni (der.), saluda al Director Gerente del FMI, Rodrigo de Rato.

### Publicado en Internet, en inglés ([www.imf.org](http://www.imf.org))

#### Discurso

"The Challenges Facing the IMF", Agustín Carstens, Subdirector Gerente del FMI, Canberra, Australia, 27 de julio

#### Notas de información al público

- 04/71: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2004 con Níger, 19 de julio
- 04/72: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2004 con la República del Congo, 22 de julio
- 04/73: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2004 con Maldivas, 23 de julio
- 04/74: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2004 con la República de Polonia, 26 de julio
- 04/75: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2004 con Rumania, 27 de julio
- 04/76: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2004 con Tonga, 29 de julio
- 04/77: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2004 con Estados Unidos, 30 de julio
- 04/78: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2004 con Botswana, 30 de julio

#### Comunicados de prensa

- 04/164: Uganda: El FMI concluye el tercer examen del acuerdo en el marco del SCLP y examina el desembolso improcedente, 30 de julio
- 04/165: Paraguay: El FMI concluye el segundo examen del acuerdo de derecho de giro, 2 de agosto

- 04/166: Declaración del Director Gerente del FMI, Rodrigo de Rato, al término de su visita a Nigeria, 3 de agosto
- 04/167: Ex República Yugoslava de Macedonia: El FMI concluye el último examen del acuerdo de derecho de giro y aprueba un desembolso de US\$11,7 millones, 3 de agosto
- 04/168: Declaración del Director Gerente del FMI, Rodrigo de Rato, al término de su visita a Gabón, 4 de agosto
- 04/169: República de Croacia: El FMI aprueba un acuerdo de derecho de giro de 20 meses, 4 de agosto
- 04/170: Las Reuniones Anuales de las Juntas de Gobernadores del FMI y del Banco Mundial, y otras reuniones y eventos relacionados, se celebrarán los días 2 y 3 de octubre de 2004, 5 de agosto
- 04/171: Declaración del Director Gerente del FMI, Rodrigo de Rato, al término de su visita a Uganda, 6 de agosto
- 04/172: Tanzania: El FMI concluye el segundo examen del acuerdo en el marco del SCLP y aprueba un desembolso de US\$4 millones, 6 de agosto
- 04/173: Declaración del Director Gerente del FMI, Rodrigo de Rato, sobre Turquía, 6 de agosto
- 04/174: Dominica: El FMI concluye el segundo examen del acuerdo en el marco del SCLP y examina las compras y el desembolso improcedentes, 6 de agosto
- 04/175: Bulgaria: El FMI aprueba un acuerdo de derecho de giro, 6 de agosto
- 04/176: Uruguay: El FMI aprueba la dispensa sobre el desembolso improcedente, 13 de agosto

SCLP = Servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza



**Laura Wallace**  
Directora

**Sheila Meehan**  
Redactora principal

**Camilla Andersen**  
Elisa Diehl

**Christine Ebrahim-zadeh**  
Jacqueline Irving

Redactoras  
**Niccole Braynen-Kimani**  
**Maureen Burke**

Ayudantes de redacción

**Julio R. Prego**  
Diseñador gráfico

Con la colaboración de  
**Graham Hacche**  
**Prakash Loungani**

**Edición en español**

División de Español  
Departamento de Tecnología  
y Servicios Generales

**Lourdes Reviriego**  
Traducción

**Adriana Vilar de Vilarinho**

Corrección de pruebas

**Gladys Murillo**

Composición gráfica

El *Boletín* (ISSN 0250-7240) es una publicación del FMI. Durante el año aparecen 22 números en español, francés e inglés, además del *Suplemento sobre el FMI* y un índice anual. Las opiniones e información publicadas no representan necesariamente la posición oficial del FMI. Los mapas que se publican para orientar a los lectores provienen de la sexta edición de *Atlas of the World*, de National Geographic; los nombres y las fronteras que aparecen en los mismos no reflejan la posición del FMI con respecto a la situación jurídica de ningún territorio, ni tampoco la conformidad de la institución en relación con dichas fronteras. El material publicado puede reproducirse mencionando la fuente de información, salvo las fotografías e ilustraciones que no pueden reproducirse en forma alguna. La correspondencia debe dirigirse a: Current Publications Division, Room IS7-1100, IMF, Washington, D.C., 20431, EE.UU. Tel.: (202) 623-8585; dirección electrónica: [imfsurvey@imf.org](mailto:imfsurvey@imf.org). El *Boletín del FMI* se distribuye por correo aéreo (Canadá, Estados Unidos y México: *first class*; otros países: *airspeed*). El precio de la suscripción anual, para empresas privadas y particulares, es de US\$79. Las solicitudes de pedido deberán dirigirse a: Publication Services, Box X2004, IMF, Washington, D.C. 20431, EE.UU. Tel.: (202) 623-7430. Fax: (202) 623-7201. Correo electrónico: [publications@imf.org](mailto:publications@imf.org).

eficaz (véase el artículo, página 245). Además, se está evaluando la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados (PPME), criticada por las organizaciones no gubernamentales por contribuir muy poco a reducir la carga de la deuda. De Rato reconoció un doble objetivo: garantizar un alivio efectivo de la deuda en los países en los que aún no se haya logrado y evitar que sigan acumulándose niveles insostenibles de deuda en el futuro. Mencionó además las siguientes medidas que está tomando el FMI:

- Flexibilizar la asistencia para ayudar a que los países superen los conflictos y enfrenten las emergencias y las perturbaciones comerciales en el futuro.
- Ayudar más a los países con niveles insostenibles de deuda proporcionándoles asistencia complementaria.
- Promover iniciativas de integración regional en África mediante mejores análisis y otros tipos de asistencia.
- Facilitar los flujos de ayuda fomentando la colaboración del FMI con el Banco Mundial, otros organismos multilaterales y donantes.
- Reforzar la eficacia interna del FMI mediante una reestructuración del Departamento de África que incluya la contratación de más personal y la gestión más eficiente del departamento.

De Rato explicó que para ayudar a fortalecer las capacidades el FMI abrirá tres nuevos centros de asistencia técnica regional en África para complementar los de Malí y Tanzania.

**África pide más voz**

Al término de la reunión, los tres presidentes de África oriental emitieron una declaración calificando como muy productivo el diálogo con el Director Gerente del FMI y proponiéndole las siguientes medidas para afianzar las relaciones con la institución:

- **Flexibilizar la relación** para garantizar una alianza verdadera en el proceso de desarrollo.
- **Dar más voz a África en el diseño de los programas económicos respaldados por el FMI**, con lo cual los países se identificarán más con las reformas económicas.
- **Reconocer más abiertamente los errores.** En el pasado, el fracaso o las deficiencias de los programas



En las fotos: De Rato conversa con el Presidente de la República del Congo, Denis Sassou-Nguesso; visita un aula de una escuela primaria en Uganda, e intercambia opiniones con pacientes afectados por el SIDA en una clínica en Gabón.

se atribuían por completo a los países, pero no hay duda de que el FMI también se equivoca.

- **Ampliar la voz y el voto de África en el FMI.** Debe revisarse la asignación de cuotas con el propósito de aumentar el voto de África y elevar el número de cargos altos y de responsabilidad ocupados por africanos.
- **Reexaminar los temas relacionados con la deuda.** Pese a la Iniciativa para los países pobres muy endeudados, algunos se están hundiendo bajo la pesada carga de la deuda. El FMI debe revisar sus análisis de sostenibilidad de la deuda y considerar otras medidas para lograr dicha sostenibilidad. También debe crear un marco para analizar la carga interna de la deuda de muchos países africanos (véase la página 255).

- **Usar con prudencia la influencia del FMI.** Todos los funcionarios de la institución deben ser discretos al pronunciarse sobre el desempeño de los países. Si hay diferencias de opinión, el FMI debe evitar el aislamiento de los socios en el desarrollo e inversionistas.
- **Reducir las transferencias al FMI.** Algunos países de la región pagan al FMI más dinero del que reciben en préstamos frescos y alivio de la deuda.
- **Facilitar el crecimiento y la cooperación regional.** El FMI debe idear métodos para financiar la infraestructura y apoyar la cooperación regional. ■